

Zmluva č. 616/2011

o poskytnutí finančného príspevku neverejnému poskytovateľovi podľa §75 ods. 15 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Názov: Mesto Šaľa
Sídlo: Námestie Sv. Trojice č. 7, 927 15 Šaľa
v zastúpení: Martinom Alföldim, primátorom mesta
bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa
číslo účtu: 6627849005/1111
IČO: 00306185
DIČ: 202102049

(ďalej len poskytovateľ príspevku)

a

Názov: Trnavská arcidiecézna charita
Sídlo: Hlavná č. 43
v zastúpení: PhDr. Borisom Hrdým, riaditeľom TT – ADCH
právna forma: cirkevná organizácia
registrovaná na: Ministerstve kultúry SR
pod číslom: MK-768/1995-320 zo dňa 27.12.1995
bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s., pobočka Trnava
číslo účtu: 4008447198 / 7500
IČO: 356 02 619
DIČ: 2021136073

(ďalej len poberateľ príspevku)

ČI. I

Predmet zmluvy

- 1.1. **Poskytovateľ** príspevku z rozpočtu mesta Šaľa poskytne **poberateľovi** príspevku finančný príspevok na úhradu bežných výdavkov za sociálne služby a to:
 - opatrovateľskej služby podľa § 41 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o sociálnych službách).
- 1.2. Finančný príspevok sa poskytuje na občanov, ktorí spĺňajú podmienky na poskytovanie opatrovateľskej služby.

- 1.3. Finančný príspevok sa poskytuje za obdobie od 01. 07. 2011 do 31. 12. 2011 na zabezpečenie predmetu činnosti podľa bodu 1.1. a 1.2. na základe dohody zmluvných strán vo výške **6 950,- EUR** (slovom **šesťtisícdeväťstopäťdesiat Eur**), určených na financovanie bežných výdavkov spojených s poskytovaním opatrovateľskej služby.
- 1.4. Finančný príspevok sa použije v súlade s § 13 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z., o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Účelové použitie finančných príspevkov sa viaže na bežné výdavky určené Prílohou č. 1 – Účelové použitie finančných prostriedkov na bežné výdavky, písm. A) 600 Bežné výdavky tejto zmluvy.

ČI. II.

Podmienky plnenia zmluvy

- 2.1. **Poskytovateľ** príspevku poskytne finančný príspevok bezhotovostne na účet **poberateľa** príspevku vedený v Československej obchodnej banke, a. s., pobočka Trnava, č. účtu 4008447198/7500 do 10 dní od podpisu zmluvy sumu vo výške **6.950,- EUR**.
- 2.2. Podľa § 4 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov rozpočtový rok je zhodný s kalendárnym rokom. **Poberateľ** príspevku je povinný použiť finančný príspevok do konca rozpočtového roka na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v roku, na ktorý sa príspevok poskytuje s výnimkou ustanovenou Prílohou č. 1 – Účelové použitie finančných prostriedkov na bežné výdavky, písm. B) Preplatky a nedoplatky, tejto zmluvy. Do ďalšieho rozpočtového roka môže na účte **poberateľa** finančného príspevku prejsť len suma zodpovedajúca vkladu pri založení účtu. V zmysle § 16 ods. 2 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov mesto Šaľa usporiada svoje hospodárenie vrátane finančných vzťahov k **poberateľovi** príspevku.
- 2.3. Vyúčtovanie finančného príspevku na rozpočtový rok je **poberateľ** príspevku povinný predložiť **poskytovateľovi** príspevku vždy:
- za II. polrok do 15. 01. rozpočtového roka, ktorý nasleduje po roku, na ktorý sa príspevok poskytuje.
- 2.4. Ak **poberateľ** príspevku nevyúčtuje poskytnutý finančný príspevok v lehote určenej v bode 2.3. tejto zmluvy, je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok za príslušné obdobie **poskytovateľovi** príspevku v termíne určenom **poskytovateľom** príspevku na účet č. 6627849005/1111. V prípade odstúpenia **poskytovateľa** príspevku od zmluvy podľa bodu 3.1. písm. b) sa vrátenie finančného príspevku riadi ustanovením bodu 3.2. písm. b).
- 2.5. Ak **poberateľ** príspevku nedodrží účelové použitie finančných prostriedkov, je povinný tieto finančné prostriedky vrátiť **poskytovateľovi** príspevku v termíne určenom **poskytovateľom** príspevku na účet č. 6627849005/1111, vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa. V prípade odstúpenia **poskytovateľa** príspevku od zmluvy podľa bodu 3.1. písm. a) sa vrátenie finančného príspevku riadi ustanovením bodu 3.2. písm. a).

- 2.6. Na hospodárenie s prostriedkami poskytnutými z rozpočtu mesta Šaľa sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 2.7. Ak **poberateľ** príspevku v priebehu roka zistí, že poskytnutý finančný príspevok nevyčerpá v plnej výške do konca rozpočtového roka, odvedie nevyčerpaný zostatok na účet **poskytovateľa** príspevku č. 6627849005/1111, vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa, najneskôr do 30. 11. príslušného rozpočtového roka, na ktorý sa príspevok poskytuje.
- 2.8. Ak **poberateľ** príspevku ukončí poskytovanie sociálnych služieb v priebehu roka vyúčtuje finančný príspevok ku dňu skončenia svojej činnosti alebo v termíne určenom **poskytovateľom** príspevku na účet č. 6627849005/1111, vedený v UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa.
- 2.9. Vyúčtovanie finančného príspevku podľa bodu 2.3. obsahuje rekapituláciu výdavkov jednotlivých zoskupení pre finančný príspevok a fotokópie dokladov vrátane príjmových a výdavkových pokladničných blokov o nadobudnutí bežných výdavkov podľa bodu 1.3. usporiadané v chronologickom poradí tak, ako boli uhrádzané z bankového účtu. Pri výbere hotovosti z bankového účtu do pokladne je **poberateľ** príspevku povinný viesť finančný príspevok v samostatne vedenej pokladni a v tejto samostatne zriadenej pokladni môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté **poberateľom** príspevku z rozpočtu mesta Šaľa.
- 2.10. **Poberateľ** príspevku je povinný najneskôr do 15. 01. nasledujúceho rozpočtového roka predložiť **poskytovateľovi** príspevku vyplnenú tabuľku – Zúčtovanie finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu mesta Šaľa za rok, na ktorý sa finančný príspevok poskytuje, a ktorá tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy.
- 2.11. **Poberateľ** príspevku je povinný viesť finančný príspevok na samostatnom účte v peňažnom ústave, na ktorom môžu byť vedené len finančné prostriedky poskytnuté z rozpočtu mesta Šaľa. Finančné prevody iných účtov **poberateľa** na bankový účet zriadený pre finančný príspevok poskytnutý z rozpočtu mesta Šaľa sú neprípustné. Mzdy za mesiac december si **poberateľ** príspevku prevedie na iný svoj účet. Výnos týchto prostriedkov (skutočný výnos po dopočítaní poplatkov za vedenie účtu, prípadne celý poplatok ak ich vedie na samostatnom účte) je v zmysle § 5 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, príjmom rozpočtu mesta Šaľa. Výnosy sa odvedú na účet **poskytovateľa** príspevku č. 6627849005/1111, vedený v Unicredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Šaľa do 15. 01. nasledujúceho rozpočtového roka. **Poberateľ** príspevku zároveň zašle **poskytovateľovi** príspevku avízo o platbe výnosov.
- 2.12. **Poberateľ** príspevku je povinný predložiť **poskytovateľovi** príspevku zoznam prijímateľov sociálnych služieb, ktorým sú poskytované úkony podľa prílohy č. 4 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a to:
Za III. a IV. štvrtrok do 15. 01. rozpočtového roka, ktorý nasleduje po roku, na ktorý sa príspevok poskytuje.

Zoznam prijímateľov sociálnych služieb obsahuje:

- a) meno a priezvisko,
- b) trvalé bydlisko prijímateľa,
- c) druh, forma sociálnej služby a stupeň odkázanosti na sociálnu službu, počet hodín poskytovania úkonov a druhy skutočne poskytnutých úkonov prijímateľovi (podľa prílohy č. 4 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách).

2.13. Nedodržanie príslušných ustanovení tejto zmluvy sa považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a bude sa postupovať v súlade s týmto zákonom.

2.14. **Poskytovateľ** príspevku bude sledovať a kontrolovať úroveň sociálnych služieb poskytovaných **poberateľom** príspevku (návštevami zamestnancov v rodinách) podľa zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách ako aj použitie finančného príspevku.

2.15. **Poberateľ** príspevku je povinný umožniť vstup povereným zamestnancom **poskytovateľa** príspevku do objektu ktorý priamo súvisí s poskytovaním sociálnej služby a predložiť potrebné doklady, informácie a vysvetlenie v lehotách na to určených a poskytnúť ďalšiu súčinnosť pre výkon kontroly úrovne poskytovania sociálnych služieb a účelového použitia finančného príspevku.

2.16. V prípade zistených nedostatkov **poskytovateľ** príspevku uloží opatrenia na ich odstránenie v určitej lehote. Ak **poberateľ** príspevku neodstráni zistené nedostatky v určenej lehote, **poskytovateľ** príspevku, ktorý opatrenie na odstránenie zistených nedostatkov uložil, požiada príslušný orgán o vydanie rozhodnutia o zákaze poskytovať sociálnu službu, v ktorom bude určená aj lehota na odstránenie zistených nedostatkov. Ak **poberateľ** príspevku neodstráni zistené nedostatky, príslušný orgán vykoná výmaz **poskytovateľa** poskytujúceho sociálne služby podľa zákona o sociálnych službách z registra poskytovateľov sociálnych služieb.

2.17. **Poberateľ** príspevku je povinný vopred písomne oznámiť **poskytovateľovi** príspevku zmenu alebo skončenie poskytovania sociálnej služby a to najneskôr tridsať dní pred predpokladaným dňom zmeny poskytovania sociálnej služby alebo skončenia poskytovania sociálnej služby.

- 2.18. V prípade skončenia poskytovania sociálnej služby **poberateľ** príspevku zabezpečí v spolupráci s **poskytovateľom** príspevku náhradu zaniknutej sociálnej služby v nevyhnutnom rozsahu.

ČI. III

Odstúpenie od zmluvy

- 3.1. **Poskytovateľ** príspevku je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak:
- poberateľ** príspevku použije finančný príspevok v rozpore s účelom, na ktorý bol v súlade s bodom 1.3. tejto zmluvy poskytnutý,
 - poberateľ** príspevku nevyúčtuje finančný príspevok: podľa bodu 2.3. tejto zmluvy alebo za príslušné obdobie podľa bodu 2.8. tejto zmluvy
 - poberateľ** príspevku nepredloží zoznam prijímateľov sociálnych služieb podľa bodu 2.12. tejto zmluvy.
- 3.2. V prípade odstúpenia **poskytovateľa** príspevku od zmluvy z dôvodov uvedených v bode 3.1. tejto zmluvy, je **poberateľ** príspevku povinný vrátiť **poskytovateľovi** príspevku poskytnutý finančný príspevok v lehote do 15 dní od odstúpenia na účet **poskytovateľovi** príspevku a to:
- vo výške, v ktorej bol použitý v rozpore s účelom, ak **poskytovateľ** príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. a) tejto zmluvy
 - za obdobie, ktoré **poskytovateľ** príspevku nevyúčtoval, ak **poskytovateľ** príspevku odstúpi od zmluvy z dôvodu uvedeného v bode 3.1 písm. b) tejto zmluvy
- 3.3. Odstúpenie je účinné dňom doručenia odstúpenia druhej strane.

ČI. IV

Záverečné ustanovenia

- 4.1. Zmeny tejto zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
- 4.2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 – Účelové použitie finančných prostriedkov na bežné výdavky a Príloha č. 2 – Zúčtovanie finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu mesta Šaľa.
- 4.3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a stáva sa účinnou nasledujúcim dňom po jej zverejnení na webovom sídle mesta Šaľa. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého znenia zmluvy. Povinnosť zmluvu zverejniť vyplýva z ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v platnom znení.
- 4.4. Táto zmluva bola vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.

4.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, obsahu porozumeli, zhoduje sa s ich vôľou a na znak súhlasu ju podpísali. Zmluva je uzatvorená na dobu, t.j. **do 31. 12. 2011.**

V Šali, dňa 21. 12. 2011


Za poskytovateľa príspevku:



Martin Alföldi
primátor mesta



Za poberateľa príspevku:

 TRNAVSKÁ ARCIDIECÉZNA
CHARITA
-1- Hlavná 43, 217 01 Trnava

PhDr. Boris Hrdý
riaditeľ TT – ADCH

Príloha č. 1

Účelové použitie finančného príspevku na bežné výdavky

Účelové použitie finančného príspevku je viazané ekonomickou klasifikáciou rozpočtovej klasifikácie v zmysle Metodického usmernenia MF SR č. MF/010/75/2004-42 uverejnené vo finančnom spravodajcovi (Finančný spravodajca č. 14/2004, č. 3/2006, č. 11/2007 a č. 5/2008). Zahŕňa obstarávanie tovarov a služieb do výšky 1700 €.

Bod A) 600 Bežné výdavky:

- 610 Mzdy platy a ostatné vyrovnania vo výške ktorá zodpovedá výške platu a ostatných osobných vyrovaní podľa zákona č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o Zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 620 Poistné a príspevok do poisťovní
- 630 Tovary a služby z toho: všeobecný materiál
- 631 Cestovné náhrady – z toho tuzemské súvisiace s výkonom práce
- 632 Energie, voda a komunikácie
- 633 Materiál (okrem reprezentačného vybavenia interiérov) - z toho:
 - 633002 Výpočtová technika – platby za jej obstaranie spĺňajúce kritériá uvedené pod 600 Bežné výdavky
 - 633006 Všeobecný materiál – všetok materiál, náhradné diely a potreby nevyhnutné pre výkon práce, napr. : kancelársky materiál, zdravotnícky materiál (len základné vybavenie lekárníčky), čistiaci, hygienický, dezinfekčný, dezinfekčný a deratizačný materiál, posypový, elektroinštalačný a vodoinštalačný materiál, vybavenie stravovacích zariadení stravovacím materiálom (napr.: taniere, príbory, riady, porcelán), terapeutický materiál
 - 633009 Knihy, časopisy, noviny, odborné publikácie, zbierky zákonov vestníky, normy
- 634 Dopravné z toho:
 - 634001 Pohonné hmoty, mazivá, oleje, LPG plyny
 - 634002 Servis údržba, oprava – pri poskytovaní prepravnej služby
 - 634003 Poistenie povinné zmluvné a havarijné pri poskytovaní prepravnej služby
- 635 Rutinná a štandardná údržba z toho:
 - 635002 Výpočtovej techniky – z toho počítačov tlačiarň
 - 635003 Telekomunikačnej techniky – z toho pevné linky
 - 635004 Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia – z toho: Kancelárskych, stravovacích, elektrospotrebičov, hasiacich prístrojov, vodárenských zariadení, kanalizácie, kotolní a kotlov, výťahov
- 637 Služby
 - 637001 Školenia, kurzy, semináre, porady, konferencie, sympóziá z toho: výdavky použité na školenia a ďalšie vzdelávanie pracovníkov
 - 637004 Všeobecné služby dodávateľským spôsobom – z toho: čistenie kanalizácie, likvidácia odpadu, upratovanie, čistenie, pranie vrátane dezinfekcie, deratizácie, dezinfekcie, kopírovanie tlačív, overovanie spôsobilosti výkonu povolania, odvoz všetkých druhov odpadov, kominárske práce, revízie a kontroly zariadení, spracovanie účtovníctva miezd, zhotovenie kľúčov, úprava priestranstva
 - 637012 Poplatky a odvody – z toho: za vedenie účtu zriadeného na finančný príspevok z rozpočtu mesta Šaľa
 - 637016 Prídely do sociálneho fondu

637027 Odmeny za práce vykonávané na dohody
640 Bežné transfery – z toho: vreckové, odstupné, odchodné, náhrady príjmu pri dočasnej
pracovnej neschopnosti

Použitie finančného príspevku na úhradu doplnkového dôchodkového poistenia zo strany zamestnávateľa a úhradu poplatku za vypracovanie správy od audítora je neprípustné.

Bod B) Preplatky a nedoplatky

Nedoplatky

Poberateľ príspevku môže použiť finančný príspevok poskytnutý v bežnom rozpočtovom roku na úhradu bežných výdavkov, ktoré vznikli v predchádzajúcom rozpočtovom roku týkajúcich sa vyúčtovacích faktúr zálohových platieb za energie, vodu a komunikácie, ktoré boli uhradené z finančného príspevku z rozpočtu mesta Šaľa.

Preplatky

Všetky preplatky z bežných výdavkov, ktoré vznikli v prechádzajúcom rozpočtovom roku a boli uhradené z finančného príspevku z rozpočtu mesta Šaľa, je poberateľ povinný vrátiť na účet poskytovateľa, z ktorého mu bol príspevok poskytnutý.

Príloha č. 2

Zúčtovanie finančného príspevku poskytnutého z rozpočtu mesta Šal'a

Organizácia:

IČO:

**Zúčtovanie dotácií poskytnutých
z rozpočtu Mesta**

Účel	Suma poskytnutých finančných prostriedkov v roku 2011	Suma skutočne použitých finančných prostriedkov k 31.12.2011	Suma nepoužitých finančných prostriedkov (rozdiel stĺp. 1 – 2)	Dátum vrátenia nepoužitých finančných prostriedkov	Číslo účtu, na ktorý boli finančné prostriedky vrátené

Poznámka: Číselné údaje v tabuľke vyplniť na dve desatinné miesta.

Vypracoval:

Dňa:

Tel. č.

pečiatka a podpis štatutárneho zástupcu